

Libretto Uso e Manutenzione



www.emme-italia.com

Via del Molino, 40 - 52010 Corsalone (AR) - Italy - info@emme-italia.com - Tel. +39.0575.511320
P.IVA/ C.F. 11208251006 - R.E.A. AR-159122

Estintori Portatili a Biossido di Carbonio

NOME DOCUMENTO: EPC_1_ITA

Periodi di mantenimento in efficienza, modalità e soggetti accreditati per la manutenzione

1) PRESCRIZIONI GENERALI

Tutti gli estintori di produzione Emme Antincendio s.r.l. devono essere installati, ispezionati e manutenzionati in accordo al seguente manuale e alle norme vigenti nel paese di destinazione. Tutti gli estintori devono essere ricaricati dopo l'uso anche parziale con ricambi di tipo conformi al prototipo certificato.

Ogni operazione di manutenzione ordinaria/straordinaria deve essere eseguita con utilizzo di ricambi originali e conformi al prototipo dichiarato di tipo certificato. Le operazioni di manutenzione di seguito descritte, devono essere eseguite da personale qualificato e/o riconosciuto idoneo dalla ditta Emme Antincendio s.r.l.

Gli estintori si classificano in due categorie che prevedono norme di costruzione specifiche:

- estintori portatili: estintori d'incendio progettati per essere trasportati e azionati a mano, di massa non maggiore a 20 Kg in condizioni operative. Norma di riferimento: EN 3-7
- estintori carrellati: estintori su ruote progettati per essere trasportati e azionati a mano, con una massa maggiore a 20 Kg. Norme di riferimento: EN 1866-1

Inoltre, in relazione all'agente estinguente in essi contenuto, si identificano in:

- estintori a base d'acqua compresi quelli a schiuma
- estintori a polvere
- estintori a biossido di carbonio (CO₂)
- estintori a clean agent

2) NORME DI RIFERIMENTO

Gli estintori di Produzione Emme Antincendio sono realizzati in conformità alle seguenti normative:

- EN 3-7: 2008 Estintori d'Incendio Portatili
- EN 1866-1: 2008 Estintori d'Incendio Carrellati
- Direttiva PED 2014/68/UE attrezzature a pressione
- Direttiva MED 2014/90/UE dispositivi per uso marittimo (se il marchio è riportato nel manuale tecnico del prodotto specifico)

3) INSTALLAZIONE

- 1) Installare l'estintore con l'apposito supporto, con impugnatura ad un'altezza massima consigliata di 110 cm.
- 2) Se l'estintore deve essere installato su veicoli utilizzare lo specifico supporto per automezzi.
- 3) Non esporre l'estintore agli agenti atmosferici o agli agenti chimici.
(Nota: in questi casi proteggere con apposita cassetta o cover di protezione.)
- 4) Non esporre l'estintore alla luce diretta del sole.
- 5) Tenere l'estintore fuori dalla portata dei bambini.
- 6) In ambito marittimo o per installazioni all'aperto raccomandiamo di proteggere l'estintore con idonea cassetta o cover di protezione.

VIETATA LA RIPRODUZIONE

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
EPC_1_ITA	Libretto uso e manutenzione	Biossido di Carbonio	27/02/2025	S.R.		3	1/4

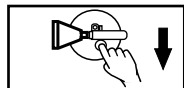
Estintori Portatili a Biossido di Carbonio

4) MODALITÀ E PRECAUZIONI PER L'USO

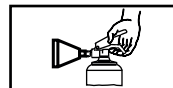
Attenersi alle istruzioni operative riportate sull'etichetta di marcatura applicata sul corpo dell'estintore.

In linea generale le fasi corrette per l'utilizzo dell'estintore sono:

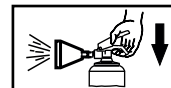
ESTINTORI SENZA
MANICHETTA DI
EROGAZIONE



1) RIMUOVERE LA SPINA
DI SICUREZZA

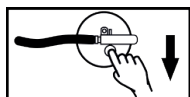


2) MIRARE ALLA BASE
DELLE FIAMME



3) PREMERE LA LEVA
DI COMANDO

ESTINTORI CON
MANICHETTA DI
EROGAZIONE



1) RIMUOVERE LA SPINA
DI SICUREZZA



2) IMPUGNARE LA LANCIA
E MIRARE ALLA BASE
DELLE FIAMME



3) PREMERE LA LEVA
DI COMANDO

- Non esporre l'estintore alle fiamme dirette
- Questo estintore è un recipiente in pressione e non deve essere forato, ammaccato o sottoposto a manomissioni esterne.
- Non dirigere il getto dell'estintore sulle persone.

5) OPERAZIONI E PERIODICITÀ CONNESSE ALLE FASI DI MANTENIMENTO IN EFFICIENZA

*NOTA : Verificare e attenersi alle disposizioni vigenti nel paese di destinazione e utilizzo dell'estintore. Le attività successive in ordine temporale includono le operazioni delle attività precedenti.

Prospetto 1

	Fase	Periodicità	Riferimento	Riassunto Attività
5.1	Ispezione visiva	1 Anno	Dalla data di messa in servizio	Controlli visivi
5.2	Mantenimento	Non prevista	-	-
5.3	Mantenimento e test	10 Anni	Dalla data marcata nel serbatoio	Prova idraulica del serbatoio e sostituzione valvola
5.4	Vita utile	20 Anni ⁽¹⁾	Dalla data di produzione riportata nella dichiarazione di conformità	Si consiglia la sostituzione dell'estintore

Note: (1) Vita utile : se l'estintore viene installato in ambienti particolarmente sfavorevoli, la vita utile può essere ridotta. (Si consiglia 10 anni)

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
EPC_1_ITA	Libretto uso e manutenzione	Biossido di Carbonio	27/02/2025	S.R.		3	2/4

Estintori Portatili a Biossido di Carbonio

5.1) Ispezione visiva: (non è necessario intervento del tecnico specializzato)

*Rispettare le disposizioni e regolamenti nazionali

1	Rimuovere l'estintore dal supporto e controllare la stabilità del fissaggio del supporto stesso. Controllare lo stato dell'etichetta di marcatura e sostituirla se necessario.
2	Controllare lo stato della carica nominale effettuando la pesatura dell'estintore. Prima dell'operazione, rimuovere gli accessori dall'estintore (manichetta, cono). Usare quindi come riferimento: - la tara del serbatoio (indicata sulla marcatura presente nel corpo dello stesso) - il peso della valvola di erogazione (indicata sulla marcatura presente nel corpo della stessa)
3	Controllare lo stato della spina di sicurezza e del relativo sigillo.
4	Verificare che i dispositivi di scarica (manichetta, cono) non presentino segni di deterioramento o ostruzioni, se necessario rimuovere i dispositivi e controllare con aria compressa che il passaggio interno sia libero.
5	Reinstallare gli accessori.
6	Registrare l'attività sul cartellino di manutenzione e sul registro di manutenzione.

5.2) Manutenimento

Non prevista.

5.3) Manutenimento e test

Ogni 10 anni dalla data di produzione punzonata sul serbatoio deve essere eseguita su di esso una prova di stabilità. L'operazione consiste in una prova idraulica a pressione da effettuare in base al valore "PT" punzonato.

NOTA: - Questa procedura deve essere eseguita da personale qualificato, presso un laboratorio certificato.
- La valvola di erogazione deve essere sostituita con una nuova.

Dettagli esecutivi fasi Manutenimento e test

	Rimuovere l'estintore dal supporto e controllare: stabilità del fissaggio del supporto stesso, pulizia e condizioni generali. Controllare l'etichetta di marcatura e sostituirla se danneggiata.		Controllare la carica nominale pesando l'estintore. Prima dell'operazione rimuovere gli accessori (manichetta, cono). Usare quindi come riferimento: - la tara indicata nella marcatura del serbatoio; - il peso della valvola indicato nella marcatura sul corpo della stessa.
	Controllare spina di sicurezza e sigilo. Sostituirli se necessario.		Controllare che i dispositivi di erogazione non siano danneggiati o ostruiti, controllare il corretto passaggio con aria compressa e se necessario, sostituirli.
Reinstallare gli accessori (manichetta, cono).			Registrare l'attività nel cartellino di manutenzione e nel registro.

Nota : immagini al solo scopo illustrativo

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
EPC_1_ITA	Libretto uso e manutenzione	Biossido di Carbonio	27/02/2025	S.R.		3	3/4

Estintori Portatili a Biossido di Carbonio

5.4) Vita utile

In caso di dismissione dell'estintore, questo deve essere smaltito secondo le norme locali sulla gestione dei rifiuti. Prima di disassemblare o smaltire l'estintore, questo DEVE ESSERE DEPRESSURIZZATO da personale competente.

L'estintore deve essere smaltito in accordo alle norme e ai regolamenti nazionali, da personale/aziende abilitate.

* Se l'estintore è installato in ambienti particolarmente sfavorevoli, la tempistica può essere ridotta. (vedi prospetto 1 al punto 5.4).

6) PARTI DI RICAMBIO E ATTREZZATURA PER LA MANUTENZIONE

6.1) Lista componenti e parti di ricambio

Per l'elenco dei componenti e parti di ricambio vedere il libretto tecnico del prodotto specifico. Per maggiori dettagli visionare il sito www.emme-italia.com

6.2) Strumenti per il mantenimento

Per l'elenco degli strumenti più appropriati visionare il sito www.emme-italia.com. Si consiglia di utilizzare strumenti con taratura controllata e verificati periodicamente (almeno ogni 12 mesi) con strumenti campione certificati.

Prospetto 2 Coppie di Serraggio

Usare la tabella seguente come riferimento per applicare la corretta coppia di serraggio alle valvole. Usare solo chiavi dinamometriche controllate e calibrate.

*Controllare nel manuale tecnico dell'estintore il tipo di valvola e involucro

Tipo di Valvola	Tipo di Involucro	Coppia	
		Minima	Massima
M.25x2, corpo in ottone, CPF	Lega di acciaio	95 Nm	130 Nm
M.25x2, corpo in ottone, CPF	Lega di alluminio	95 Nm	130 Nm
M.25x2, corpo in ottone, LEVIAN	Lega di acciaio	60 Nm	75 Nm

VIETATA LA RIPRODUZIONE

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
EPC_1_ITA	Libretto uso e manutenzione	Biossido di Carbonio	27/02/2025	S.R.		3	4/4